

EN PAULUJ A KIJIN LIKAU ON MEN PILIPI

¹ PAULUJ o Timoteuj ladun Iejuj Krijtuj on me jaraui kan karoj en Krijtuj Iejuj o pijop o jaunkoa kan nan Pilipi.

² Mak o popol jan ren Kot Jam atail o Kaun Iejuj Krijtuj en mi re omail!

³ I kin danke ai Kot ni ai tamatamanda komail.

⁴ I me i kin wiada ni ai kapakap kin komail anjau karoj, o i kin kapakap ni pereperen.

⁵ Pweki omail dadaurata ronamau jan ni tapi o kokodo lel met.

⁶ O i kamelele me I, me tapidar wiawia mau on eu re omail pil pan kanikiela lan lel ran en lejui Krutul.

⁷ Me pun i en kamelele mepukat duen komail karoj, pwe i kin kolekol komail nan monion i ni ai jalidi wet, waja i kin kaweweda o kadededa ronamau; a komail karoj kin ian ia kapwaiada mak wet.

⁸ Pwe Kot ai jaunkadede, duen i kin loleiteki komail pan kupur en Krijtuj Iejuj.

⁹ O me i pil kapakapaki pwe omail limpok en lapalapala kakairida ni lolekon o lamalam akan.

¹⁰ Pwe komail en kajaiada, da me mau jan karoj, pwe komail en melez o pun lao lel ran en Krijtuj.

¹¹ O direki wan pun kan, me kin wiaui ren Iejuj Krijtuj men kalinanada o kapina Kot.

12 Ri ai kan, i men, komail en aja ir ai, me dialan kaindindar ronamau,

13 Nan i ai jalidi kan pweki Krijtuj, me pwarapwaradar nan im en monjap o waja karoj.

14 O ri atail toto pan kupur en Kaun, me ainar kidar ai jalidi kan, ap aima jan maj o, en padaki maj an en Kot ap jo majak.

15 A akai kin padaki duen Krijtuj akpeirin, o akamai, o akai jan nan ar inon mau.

16 A met akan ni limpok, pwe re aja, me nai jalidier, pwen kadede pan ronamau.

17 Irail kin padaki duen Krijtuj kapei lokaia o jo mel, re kiki on, me re pan kalaudela ai jalidi kan;

18 A pil menda? Pwe Krijtuj kin lolok jili ni jon karoj, ma ni akamai de ni mel, i me i peren kida, ei i pan pereperen.

19 Pwe i aja, mepukat pan kare on ia maur joutuk ki omail kapakap o jauaj pan Nen en Iejuj Krijtuj.

20 Duen ai inon ion, o auiaui, o kaporoporeki, me i jota pan namenokala ni eu jon. A duen maj o, iduen anjau wet Krijtuj en kapinan laud ni war ai, ma ni ai pan memaurata de mela.

21 Pwe Krijtuj, i maur i, o mela ai pai.

22 A ma i pan memaurata ni pali uduk, ai wiawia kan pan kadepa; ari i ap jaja, da me i en pilada.

23 Pwe i mauki ira karoj: I inon ion mela, pwen mila ren Krijtuj, pwe i eta me mau.

24 A ai mimieta ni pali uduk me mau jon pweki komail.

25 Ari, i ap aja, me i pan mimieta re omail karoj, pwen jauaja omail peren o pojon,

²⁶ Pwe omail kapin en lapalapala ren Krijtuj Iejuj ki ai pwaralan komail.

²⁷ Ari, komail weweid duen me waron ronamau en Krijtuj, pwe ma i pwaralan komail, de ni ai doo, i en ron, me komail keleki nen ta ieu, o komail lamalam ta pot, i ian kelail dodok on ronamau ki pojon.

²⁸ O komail ender waponki, me kin palian komail akan, pwe i kajanjale pan arail pan lokidokila, a omail pan maurela; a mepukat jan ren Kot.

²⁹ Pwe a muei on komail er pan kupur en Krijtuj, kaidin pojon eta, pwen pil kalokolokeki i,

³⁰ Pwe komail kin wia pei ota, me komail kilaner re i, o me komail kin ron duen nai.

2

¹ MA panapanau eu ren Krijtuj mia, ma kamait en limpok, ma jau pena en Nen, ma limpok melel, o kadek jan nan nen omail,

² Komail ap kaunjokela ai peren ni omail lamalam ta pot, o limpok ta ieu, o min ta ieu, o inon ion jon ta ieu,

³ O der aklemai o der wia meakot ni aklapalap a ni karakarak, amen en kakaki amen mo a.

⁴ Amen amen ender apwali pein a dipijou kan, a amen amen en apwali en akai ar dipijou.

⁵ Pwe i tiak en mi re omail, me pil mi ren lejuj Krijtuj.

⁶ Me mom en Kot, ap jota men ale on pein i en dueta Kot.

⁷ Ap akamaleki pein i o wiala ladu men o jon en aramaj akan.

⁸ O kotin janjaleda ni mom en aramaj, o kajapwilidi pein i, o ni a kotin peiki on lel mela, ei lel mela ni lopu.

⁹ Nan i me Kot kotin kajapwilada i waja ileile, o kotiki on i mar eu, jikida jan mar karoj.

¹⁰ Pwe karoj en kelepukidi ni mar en Iejuj, me mi nanlan o nin jappa o pan jappa.

¹¹ O lo karoj en kadedeki, me Iejuj Krijtuj me Kaun pwen kalimmada Kot Jam.

¹² Ari kompoke pai kan, duen omail okoke kokodo, kaidin ni omail wokaren ia do, a me jikidar anjau wet ni ai doo, en pere ki, o lomwiniki kadokedoke kamaur pamail.

¹³ Pwe Kot me kotin wiada karoj nan lol omail: Inon o kapwaiada duen kupur a.

¹⁴ Komail wiada meakaroj jo lipanede o jo peikajal.

¹⁵ Pwe komail en pun o melel o jeri en Kot akan, me jo lol riapot nan pun en di jued o japun, me komail jer janjal nan pun arail, dueta jer en jappa kan.

¹⁶ Kajanjaleda majan en maur, pwen kapin pa i ni ran en Krijtuj, pwe i ender tan mal de dodok mal.

¹⁷ A ma i dueta mairon urak eu wudoki on mairon o dodok en omail pojon, i kin peren kida, o i pan ian komail karoj pereperen.

¹⁸ I me komail en pil perenki o komail en ian ia pereperen.

¹⁹ A i kaporoporeki Kaun Iejuj, me i pan madan kadar won komail Timoteuj, pwe i en pil injenemau, i lao aja ir omail.

²⁰ Pwe jota amen mi re i, me dueta i, me kin

apwali komail melel.

²¹ Pwe karoj kin rapaki me pein ar, a kaidin me japwilim en Krijtuj.

²² A komail aja, me a tiak me pun, pwe a jauaja ia ni ronamau dueta jeri men on a papa.

²³ I me i kaporoporeki, me i pan kadarala eden, i lao aja ir ai.

²⁴ A i liki Kaun o, me pein nai pil pan pwara wei madan.

²⁵ A i lamedar, me mau en kadarlan i komail ri ai Epaprotuj me ai warok ni ai dodok o ai peipei, iei omail men en kadar, o me papa ia ni ai jamama.

²⁶ Pwe komail aja, a non kin komail melel, o a patauki melel omail ronadar, me a jomau.

²⁷ Melel, a jomau meid laud, koren ion mela. A Kot me kotin kupuredar i; a kaidin i eta, pwe pil nai, pwe i de paiola pokon.

²⁸ A i madan kadarala i, pwe komail en kilan i, ap peren kida, o ai injenjued en pil tikitikela.

²⁹ Komail ari kajamo i ni Kaun o popol, o wauneki me dueta i kan.

³⁰ Pweki wiawia en Krijtuj a koren ion mela, ni a jota kajampwaleki pein maur i, pwen jauaja ia wiliandi komail.

3

¹ A PIL eu ri ai kan, komail en perenki Kaun o! I kin intin won komail jon ta ieu anjau karoj, ari jo, i me i jota injenjuedeki, pwe a kin kakelaile kin komail.

² Kalaka kidi kan! Kalaka toun dodok jued akan! Kalaka jon en jirkomjaij jued!

³ Pwe kitail, me kaudok on Kot ki nen o juaiki Krijtuj Iejuj, o jo kaporoporeki uduk, me jirkom-jaij.

⁴ Ari jo, men juaiki uduk pil, mi re i. O ma amen kin lamelame, me a kak juaiki uduk, a nai kak laud jan.

⁵ Pwe nai jirkomjaijelar ni auel en ran, nai kijan men Ijrael o kainok en Peniamin, o men Ipru amen me tapi jan men Ipru, a nin tiak en kapun Parijar amen.

⁶ A nai nantion mepukat lao lel on kaloke modijou kan, o ni ai kapwaiada tiak en kapun, nai me pun melel.

⁷ A me pai on ia, i mamaleki pweki Krijtuj.

⁸ lei melel, i mamaleki meakaroj pwe meid kampsampwal on dedoki Krijtuj Iejuj ai Kaun, i me i muei jan karoj o wia pwel kilar, pwe i en anekila Krijtuj.

⁹ O i en kadiarokada re a, me jota pein ai pun, me pwili jan kapun, a me pwili jan pojon Krijtuj, iei pun, me Kot kotin wadok on pojon.

¹⁰ Pwe i en dedeki i o manaman en a iajadar, o ai warok ki on kalokolok pwe i en duela a matala.

¹¹ Pwe i en konodi maureda jan ren me melar akan.

¹² Kaidin likamata i konodier de nai unjokelar; a i kin dadaurata, pwe i en konodi murin Krijtuj Iejuj kotin kono ia dier.

¹³ Ri ai kan i jota lamelame, me i konodier,

¹⁴ A iet eu, me i kin wiada: I likidmaliela men likin jakeri ap inon ion meakan, me mi moa, o i kilekilan ap tan won kilel o, me mi moa, iei katin, me Kot kotin kileledi on ia ren Krijtuj Iejuj.

¹⁵ Ari karoj me unjokelar, en lamelame due met. A ma komail wuki jan meakot ni lamalam, Kot pan kotin kadiarok on komail.

¹⁶ A me kitail konotier, kitail en inenki wei eta ni lip ota.

¹⁷ Ri ai kan idauen ia do, o ale jan me kin kekeid wei duen me komail kilaner re at.

¹⁸ Pwe pan pak toto i indan komail er duen me toto, me kin kekeid wei, a met i indan komail ki janejan, me irail imwintiti pan lopu en Krijtuj,

¹⁹ Me pan lokidokila ni imwi 'rail, me wia aniki kaped arail, me ar wau pan joredi, me kin paieki dipijou en jappa.

²⁰ A deu atail mi nanlan, waja me je kin auiaui Kaun Iejuj Krijtuj atail Jaunkamaur pan pwarado jan ia.

²¹ Me pan kotin kalinanada war atail pwel, pwen raj on war a linan ki manaman, me a pan kotin kaloe kidi meakan karoj.

4

¹ ARI ri ai kompok kan, ai peren o ai linan komail, katenetendi ren Kaun o kompoke pa i kan!

² I panaui Ewodia o i panaui Jintike, pwe ira en minimin pena ren Kaun o.

³ O i pil poeki re omui ai warok melez, jauaja ira, me ian ia er dodok ni ronamau, ianaki Klemenj o ai warok tei kan, me arail mar akan mi nan puk en maur.

⁴ Komail peren ki Kaun o anjau karoj! I pil pan indada: Komail pereperen!

⁵ Komail kadek on aramaj akan karoj, Kaun o me kotin korendor.

⁶ Komail der patauki meakot, a komail kajale on Kot meakaroj me komail inon ion ni omail kapakap o nidinid ki danke.

⁷ O popol en Kot, me lapa jan lolekon, pan apawali monion omail o omail lamelam ren Krijtuj Iejuj.

⁸ Pil eu ri ai kan, karoj me melel, karoj me kon on, karoj me pun, karoj me min, karoj me kajelel, karoj me kalok mau, o ma pil eu tiak mau de men kapin, komail ap madamadaua due!

⁹ Meakan, me komail padakier o aleer, o ronadar, o kilaner re i, i me komail wia, a Kot en popol ap pan kotikot re omail.

¹⁰ A nai me perenki Kaun o kausalap, pweki ni anjau wet omail apwali ia me tapwendar; ari jo, komail apwali ia anjau karoj, a anjau kij komail jota kak on

¹¹ I jota inda mepukat pweki ai jamamar, pwe i kin injenemau in ai jamama o ni ai kapwapwa.

¹² I ajada duen tiak en jamama o duen tiak en kapwapwa. Nai koiokki meakaroj o jon karoj, i kak metier o men manadar, o muei met o tutupok.

¹³ I kak on meakaroj, pweki ime katin ia da.

¹⁴ Ari jo, me mau omail apwali ia la ni ai paiolar akan.

¹⁵ A komail men Pilipi pil ajaer, me jota momodijou apapwali ia ni meakaroj dueta komail jan ni tapin ronamau, ni ai ko wei jan Majetonien.

¹⁶ Pwe komail kijakij don ia pan riapak ni ai jamamar nan Tejalonik.

¹⁷ Kaidin kijakij, me i kin rapaki, a i kin rapaki wa, pwen kalaudela noumail kij in likau.

¹⁸ Pwe me mi re i itar on ia, op il laud jan.

Muei met mi re i, ni ai aleer omail kijakij ren Epaprotituj. Meakan raj on pomau eu o mairon mau eu, me kon on Kot.

¹⁹ A ai Kot pan kotin kaitar omail jamama duen a kapwapwa ni linan ren Krijtuj Iejuj.

²⁰ A linan en ko on Kot o Jam atail kokolata! Amen.

²¹ Ai ranamau on jarau kan karoj ren Krijtuj Iejuj. Ri atail akan, me mi re i, kin ranamau won komail.

²² Jarau kan karoj kin ranamau won komail, pil toun im en Jija mon karoj.

²³ Mak en atail Kaun Iejuj Krijtuj en mi ren nen omail! Amen.

Kadede Kap Pjam Akan
The New Testament and Psalms in the Pohnpeian
language of the Federated States of Micronesia (old
translation, using old alphabet)

Public Domain

Language: Pohnpeian

2023-07-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 31 Aug 2023

1941731f-581e-5815-a2a4-a976cf53af02